Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Miele



PDR 516 SL EL elektromos fűtésű

hu Installationsplan Gewerblicher Trockner

hu Telepítési terv – ipari szárítógép

fr

es

it

ru

M.-Nr. 12 361 080

de 4

en 19

fr 34

es 49

it 64

ru 79

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

hu – Tartalom

Telepítési tudnivalók 19
Telepítési feltételek 19
Általános üzemi feltételek 19
A szárítógép szállítása 19
A szárítógép felállítása 20
Elektromos csatlakozás 22
Elektromos és gázfűtésű változatok telepítése 24
Légbevezetés / légelvezetés 24
Hangtompító (utólag rendelhető Miele tartozék) 24
Légelvezető/légbevezető vezeték teljes csőhosszának és átmérőjének meghatározása 24
Egyenértékű csőhosszak 24
Megengedett legnagyobb teljes csőhossz 25
Helyiségszellőző nyílás a telepítési helyiségből történő légbeszívás esetén 26

PDR 516 (elektromos fűtésű) 28
Gépcsatlakozások 28
Telepítés 29
Telepítés 30

Műszaki adatok 31
Lehetséges feszültségváltozatok 31
Légelvezetés 31
Légbevezetés 31
Gépadatok 31

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Telepítési feltételek

⚠ Sérülés- vagy anyagikár-veszély szakszerűtlen telepítés miatt.

A szárítógép szakszerűtlen telepítése személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

A szárítógépet csak a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő telepítheti és helyezheti üzembe.

▶ A szárítógépet az összes vonatkozó előírás és szabvány szerint kell telepíteni.

▶ A szárítógép csak megfelelően szellőző, fagymentes helyiségben üzemeltethető.

▶ A szárítógép nem telepíthető zárható ajtó vagy tolóajtó mögé. A szárítógép ajtajának legnagyobb nyitási szögét tárgyak vagy ajtók nem korlátozhatják; az ajtónak bármikor teljesen nyithatónak kell lennie.

Általános üzemi feltételek

Ez a szárítógép kizárólag ipari környezetben, beltérben üzemeltethető.

Ne telepítse a szárítógépet fagyveszélyes helyiségbe.

A telepítési hely adottságaitól függően zajkibocsátás és rezgés léphet fel.

Tipp: ha a megnövekedett zaj zavaró lehet, vizsgáltassa meg a telepítési helyet, és kérje szakember tanácsát.

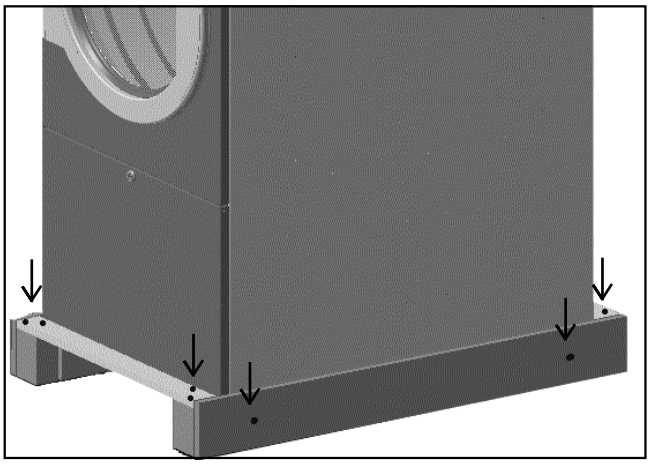
A szárítógép szállítása

⚠ Sérülésveszély a szárítógép felborulása miatt. Szállításkor fennáll a készülék felborulásának veszélye. A szárítógépet csak szállítási raklapon szabad szállítani, és szállításkor mindig megfelelő segédeszközöket kell használni.

■ A szárítógépet megfelelő raklapemelővel szállítsa a telepítési helyre.

■ Távolítsa el a szállítási csomagolást.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



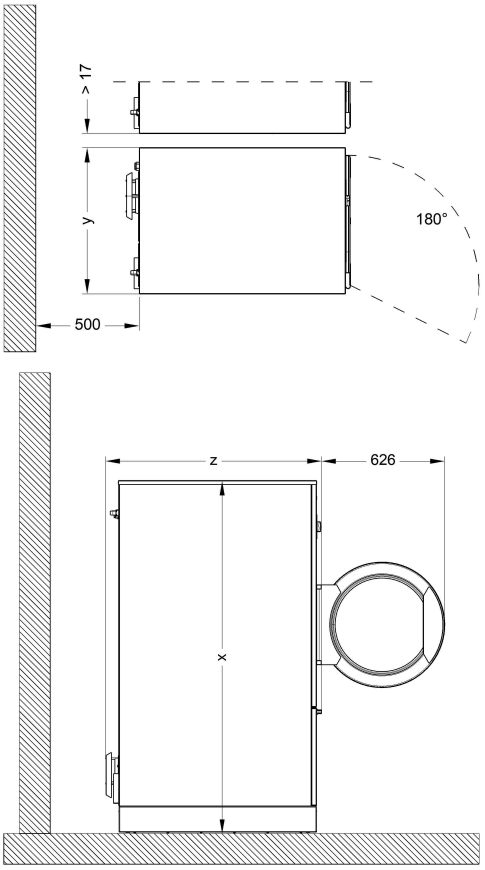
- Csavarja ki a Torx csavarokat (Torx T 20 és T 30) a fa raklapból, és távolítsa el a falécelemeket.
- Távolítsa el a falécelemeket.
- Emelje meg a szárítógépet a raklapemelővel.
- Szerelje fel a mellékelt 4 állítható lábat.

A szárítógép felállítása

- Állítsa a szárítógépet tökéletesen sík, stabil és vízszintes felületre, amely elbírja a megadott padlóterhelést.

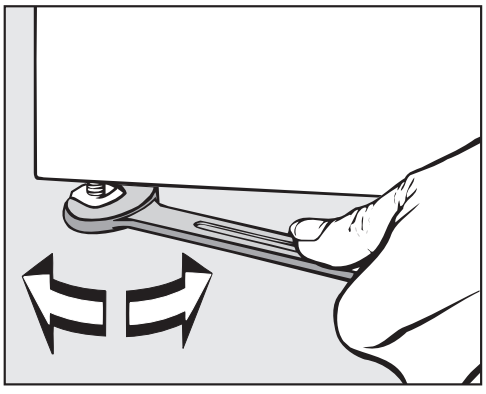
A szárítógép padlóterhelése a gép lábain keresztül koncentráltan adódik át a telepítési felületre. Alapzat nem szükséges, de a padló egyenetlenségeit ki kell egyenlíteni.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



	PDR 51x SL
x	1800 mm
y	710 mm
z	1090 mm

- A készülék megfelelő légellátása és a későbbi karbantartás megkönnyítése érdekében a gép mögött legalább 500 mm széles, mindig hozzáférhető karbantartási folyosót kell kialakítani. A gép és a falak közötti távolság nem lehet kisebb a megadott minimális értékeknél.
- A szárítógépet vízszintesen kell felállítani és beállítani. Állítsa be a szárítógép állítható lábait, amíg a gép vízszintes nem lesz. Beállítás után csavarhúzóval húzza meg az anyákat az alaplemezhez.



Tipp: a pontos beállításhoz használjon vízmértéket.

- A Miele általában javasolja, hogy a szárítógép mindkét első csavaros lábát a mellékelt feszítőpántokkal rögzítse a padlóhoz. A következő esetekben a szárítógépet kötelező a mellékelt feszítőpántokkal a padlóhoz rögzíteni: gázfűtésű szárítógépeknél, talapzatra állításkor, illetve offshore telepítésnél.

⚠ Gázszivárgás veszélye gázfűtésű szárítógépeknél padlórögzítés hiányában. A gázfűtésű szárítógép véletlen elmozdulása megrongálhatja a gázvezetéket, és gázszivárgást okozhat. Telepítés után a gázfűtésű szárítógépeket mindig rögzítse a padlóhoz megfelelő rögzítőanyaggal.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie.

▶ Az elektromos csatlakoztatás csak az összes vonatkozó helyi és nemzeti jogszabálynak, előírásnak és irányelvnek megfelelően kialakított villamos hálózatra történhet. Vegye figyelembe a biztosító és az energiaszolgáltató előírásait, a balesetvédelmi előírásokat és az elismert szakmai szabályokat is.

▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor biztosított, ha az elektromos hálózatra csatlakoztatták.

A szükséges tápfeszültség, teljesítmény és biztosítékérték a szárítógép adattábláján található. A csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán megadott feszültséggel.

Az adattáblán megadottnál magasabb tápfeszültségre való csatlakoztatás károsíthatja a szárítógépet.

▶ Ha az adattáblán több feszültség szerepel, a szárítógép átalakítható az adott bemeneti feszültségre. Az átalakítást a Miele szerviz vagy felhatalmazott szakkereskedő végezheti, a kapcsolási rajz bekötési utasításainak betartásával.

Tipp: javasolt a szárítógépet dugaszolós csatlakozással bekötni, így az elektromos biztonsági vizsgálatok (pl. karbantartáskor vagy javításkor) könnyebben elvégezhetők.

Javasolt a terméket IEC-60309 szerinti, megfelelő méretezésű dugaszolós csatlakozással bekötni; fix bekötés esetén a helyszínen minden pólust bontó leválasztó eszközt kell beépíteni.

Leválasztó eszköz az olyan kapcsoló, amely 3 mm-nél nagyobb érintkezőnyílást biztosít, pl. kismegszakító, biztosíték és mágneskapcsoló (IEC/EN 60947).

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Ha a hálózat nem választható le tartósan, a leválasztó eszközt (a dugaszolós csatlakozást is beleértve) biztosítani kell véletlen vagy illetéktelen bekapcsolás ellen.

▶ A szárítógépet nem szabad olyan eszközre (pl. időzítőre) kötni, amely automatikusan kikapcsolná.

▶ Ha a helyi előírások szerint áram-védőkapcsoló (RCD) szükséges, B típusú (minden áramnemre érzékeny) áram-védőkapcsolót kell használni.

⚠ Erős zaj és károsodás veszélye hőszivattyús szárítóknál helytelen fázisbekötés miatt. A helytelen fázissorrend hőszivattyús szárítóknál erős zajt okoz, és károsíthatja a kompresszort. Hőszivattyús szárító bekötésekor a kapcsolási rajz szerinti helyes fázissorrendről gondoskodjon.

hu – Telepítési tudnivalók

Elektromos és gázfűtésű változatok telepítése

Légbevezetés / légelvezetés

A szárítógép csak szabályosan csatlakoztatott légvezetékkel és megfelelően szellőző helyiségben üzemeltethető.

Hangtompító (utólag rendelhető Miele tartozék)

Gázfűtésű mosógépek vagy vasalógépek légelvezető vezetékében hangtompító nem használható. A hangtompító tömörsége az EN 13180 szerint B kategóriájú.

Gázfűtésű szárítógépeknél a teljes légvezeték-rendszerhez építésügyi engedélyt kell beszerezni. Egy hangtompítóra nem csatlakoztatható több szárítógép. Ha a szárítógép közös elszívórendszerre csatlakozik, a hangtompítót közvetlenül a szárítógép légkivezető csonkjára kell szerelni, a visszacsapó csappantyút pedig áramlási irányban a hangtompító után.

Légelvezető/ légbevezető vezeték teljes csőhosszának és átmérőjének meghatározása

A szükséges csővezeték hosszát, valamint a könyökök számát és alakját az épület adottságai határozzák meg. A légszállítás romlásának elkerülése érdekében a vezeték legyen a lehető legrövidebb, és lehetőleg ne legyenek benne éles kanyarok.

Emellett el kell dönteni, hogy kör vagy négyszög keresztmetszetű flexibilis vagy acél csővezetéket telepítenek. Ha a szárítógép központi légellátásra csatlakozik, a teljes csőhossz az összes légelvezető és légbevezető cső összegéből adódik. A légbevezető cső hossza legfeljebb a teljes csőhossz fele lehet.

⚠ Gázfűtésű készülékek légelvezető vezetéke nem készülhet gyúlékony anyagból, különben tűzveszély áll fenn. A légelvezetéshez csak nem éghető anyagot használjon.

Felfelé vezetett légelvezető rendszereknél a legalsó ponton kondenzvíz-elvezetést kell kialakítani. A kondenzvizet megfelelő helyen elhelyezett gyűjtőtálcába vagy padlóösszefolyóba kell vezetni.

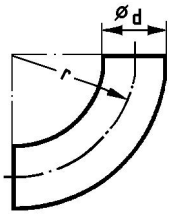
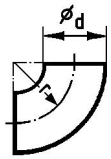
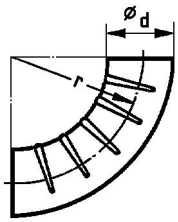
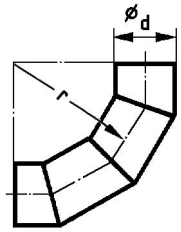
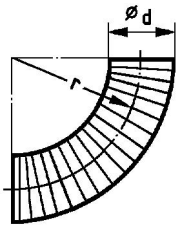
Ha több készülék levegőjét közös légvezetékbe vezetik (kivételes esetben), a visszaáramlás megakadályozására minden készülékhez visszacsapó szerkezetet (visszacsapó csappantyút) kell beépíteni a vezetékbe.

A csövek későbbi tisztításának megkönnyítése érdekében a könyököknél lehetőleg tisztítónyílásokat kell kialakítani.

A helyszíni légelvezető vezetéket és a szabadba vezető kimenetet rendszeresen ellenőrizni kell szöszlerakódásra, és szükség esetén tisztítani kell.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Egyenértékű csőhosszak

Könyök típusa	Típus		PDR 516 SL
	90°-os könyök	r = 2d	1.1 m
	45°-os könyök	r = 2d	0.7 m
	90°-os könyök	r = d	1.9 m
	45°-os könyök	r = d	1.1 m
	90°-os gégecső-könyök	r = 2d	3.2 m
	45°-os gégecső-könyök	r = 2d	2.0 m
	90°-os szegmensív (3 hegesztési varrat)	r = 2d	1.2 m
	90°-os könyök, Westaflex vezeték	r = 2d r = 4d	1.2 m 0.9 m
	45°-os könyök, Westaflex vezeték	r = 2d r = 4d	1.0 m 0.8 m
	Visszacsapó csappantyú		5.5 m

Megengedett legnagyobb teljes csőhossz

Minimális belső csőátmérő (fémcsövek)	PDR 516 EL
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Megengedett ellennyomás a légelvezető vezetékben	350 Pa

A légelvezető vezeték gépi légkivezető csonkhoz való csatlakoztatásakor különösen ügyelni kell a biztos és légtömör csatlakozásra.

Sok könyökkel és kiegészítő elemmel rendelkező összetett vezetékrendszernél, vagy ha több különböző készülék csatlakozik közös vezetékre, javasolt szakemberrel részletes csőhálózat-számítást végeztetni.

hu – Telepítési tudnivalók

A légelvezető vezeték nem vezethető gáz-, szén- vagy olajtüzelésű berendezés által használt kéménybe vagy füstcsatornába. A meleg, nedves távozó levegőt a lehető legrövidebb úton a szabadba vagy megfelelő szellőzővezetéken keresztül kell elvezetni. A vezetéket úgy kell kialakítani, hogy a légáramlás ne akadályozódjon: minél kevesebb könyökkel, rövid csővezetékkel, gondosan kivitelezett és légtömörségre ellenőrzött csatlakozásokkal és átmenetekkel. A légelvezető vezetékbe szűrő vagy rács nem építhető.

A szabadba vezető légelvezető vezeték végét időjárás ellen védeni kell, pl. lefelé néző 90°-os könyökkel.

⚠ A szárítógép üzeme alatt a helyiséget megfelelően szellőztetni kell.

Helyiségszellőző nyílás a telepítési helyiségből történő légbeszívás esetén

A szellőzőnyílás minimális mérete az elszívó vezeték keresztmetszetétől függ.

Ha a szárítógép központi légellátásra csatlakozik, általában nincs szükség további szellőzőnyílásokra.

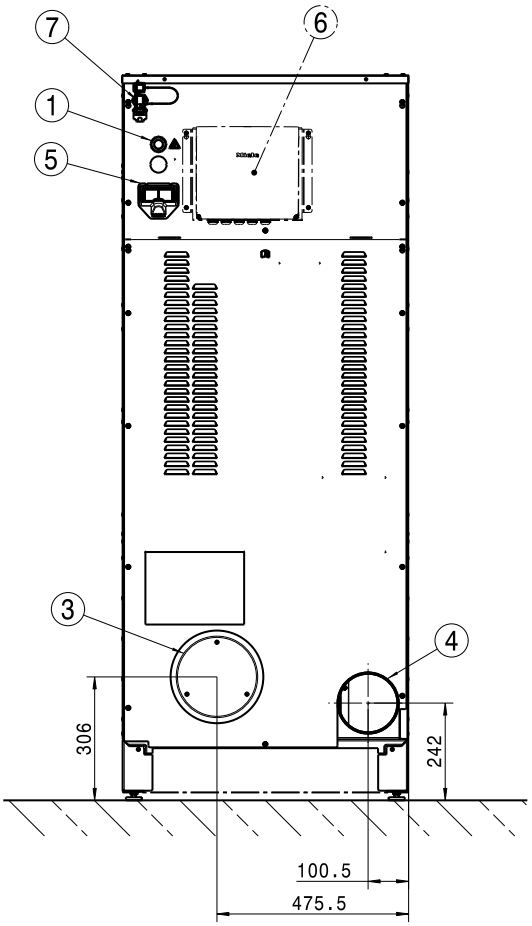
Elszívó vezeték			A szellőzőnyílás minimális mérete		
⦸	▭↕	A	A	⦸	▭↕
150 mm	-	177 cm²	531 cm²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm²	675 cm²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm²	762 cm²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm²	972 cm²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm²	942 cm²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm²	1200 cm²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm²	1140 cm²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm²	1452 cm²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm²	1473 cm²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm²	1875 cm²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm²	2121 cm²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm²	2700 cm²	590 mm	520 mm

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

⚠ Áramütés- és sérülésveszély a szárítógép hiányos burkolattal való használata miatt. Leszerelt burkolat esetén feszültség alatt álló vagy forgó gépalkatrészek érinthetők meg. A szárítógép telepítése után szerelje vissza az összes eltávolított burkolatelemet.

hu – PDR 516 (elektromos fűtésű)

Gépcsatlakozások



Méretek milliméterben

a Elektromos csatlakozás c Légbevezetés

d Légkivezető csonk

e Kommunikációs modul csatlakozója

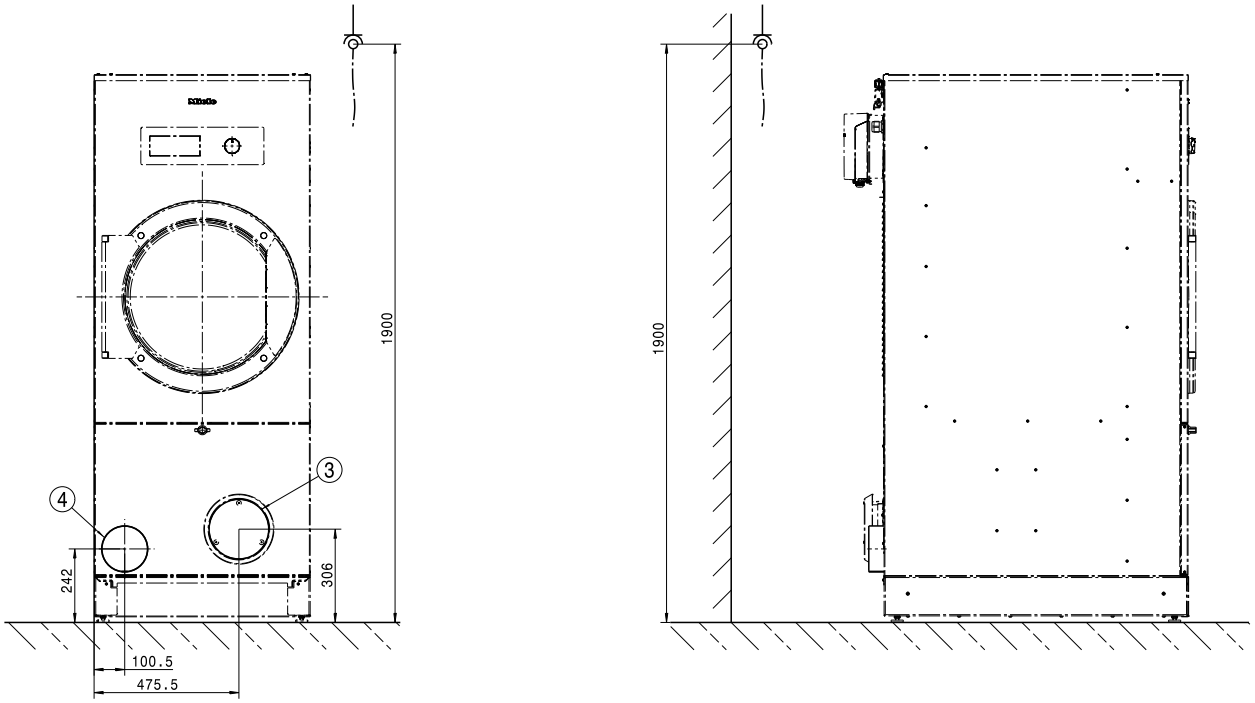
Az opcionális kommunikációs modullal Ethernet- vagy Wi-Fi-szabvány szerinti adatkapcsolat hozható létre.

f Kommunikációs doboz (opcionális)

Külső rendszerekkel való kapcsolat kialakításához g Kommunikációs doboz csatlakozója

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Telepítés



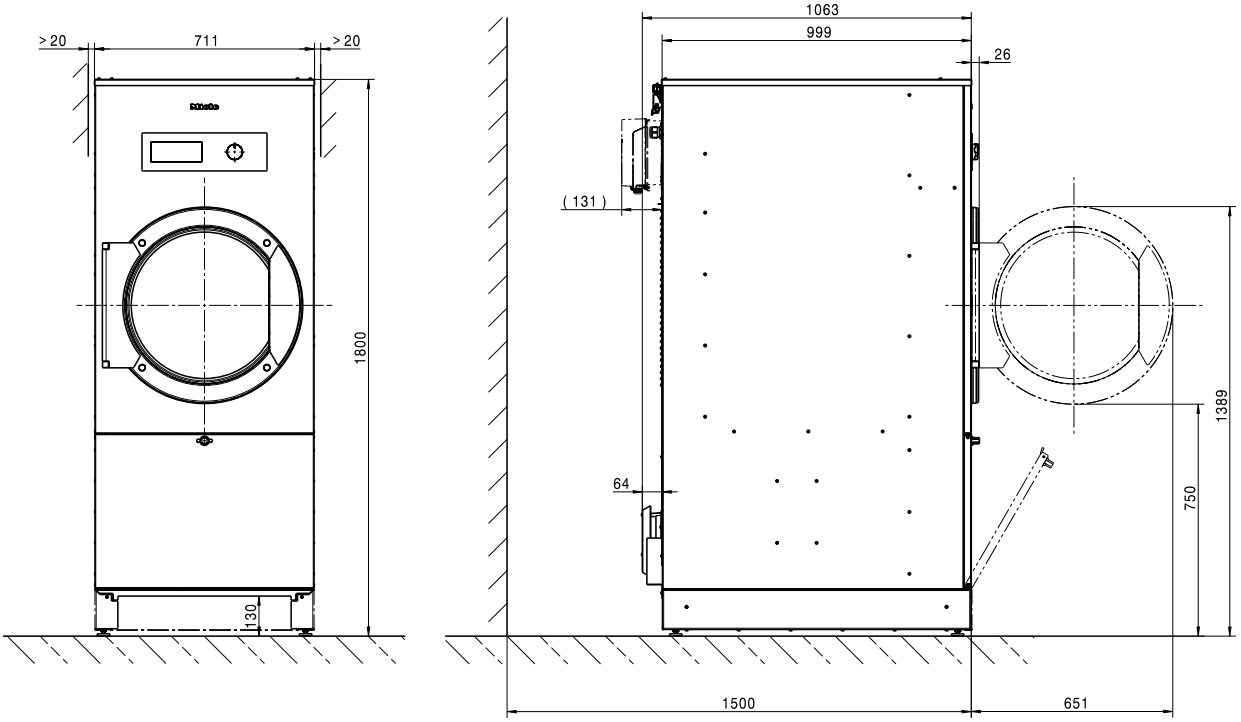
Méretek milliméterben

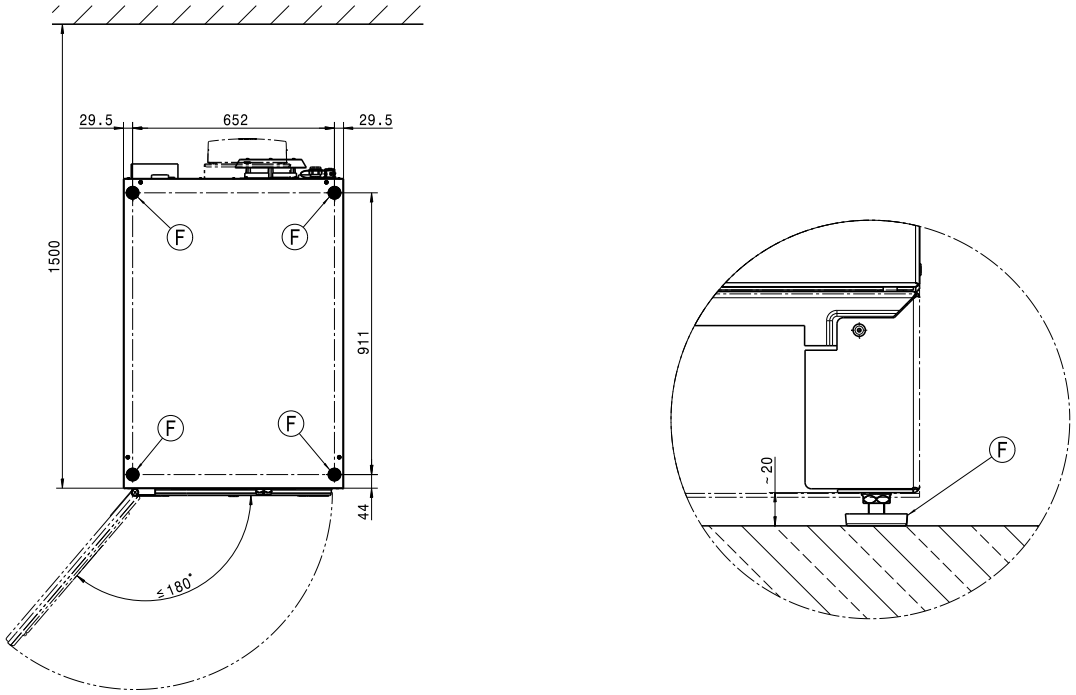
c Légbevezetés

d Légkivezető csonk

hu – PDR 516 (elektromos fűtésű)

Telepítés





Méretek milliméterben

F Csavaros láb

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

Lehetséges feszültségváltozatok

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Alapcsatlakozás
Tápfeszültség	3N AC 400 V
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	14,1 kW
Biztosíték (helyszíni)	3×25 A
Kismegszakító kioldási jelleggörbéje	B típus
Csatlakozókábel minimális keresztmetszete	4 mm²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Alapcsatlakozás
Tápfeszültség	3 AC 230 V
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	14,1 kW
Biztosíték (helyszíni)	3×40 A
Kismegszakító kioldási jelleggörbéje	B típus
Csatlakozókábel minimális keresztmetszete	10 mm²

Légelvezetés

Maximális névleges térfogatáram	790 m³/h
Megengedett legnagyobb nyomásveszteség. Gépoldali csatlakozó (külső átmérő). Távozó levegő legmagasabb hőmérséklete	350 Pa
	150 mm
	80 °C

Mivel a légelvezető vezetékben a relatív páratartalom akár 100% is lehet, megfelelő intézkedésekkel meg kell akadályozni a kondenzvíz gépbe való visszafolyását.

Légbevezetés

Alapcsatlakozás: légbeszívás a telepítési helyiségből

A telepítési helyiségbe a távozó levegő mennyiségének megfelelő levegőnek kell beáramolnia.

Alternatív csatlakozás: légbeszívás közvetlenül a szabadból

Gépoldali csatlakozókarmantyú (belső átmérő)	161 mm

A védőburkolat eltávolításával feszültség alatt álló részek válnak hozzáférhetővé. Biztonsági okokból a szárítógép központi frisslevegő-bemenetétől csövet kell szerelni (legalább 900 mm hosszan), és 2 csavarral rögzíteni.

Gépadatok

Gép teljes szélessége	711 mm
Gép teljes magassága	1800 mm
Gép teljes mélysége	1089 mm
Fülke szélessége	1050 mm
Javasolt faltávolság. Minimális faltávolság	1500 mm
	500 mm
Csomagolás szélessége	800 mm
Csomagolás magassága	1810 mm
Csomagolás mélysége	1180 mm
Maximális bruttó térfogat	1709 l

hu – Műszaki adatok

Maximális bruttó tömeg	159 kg
Maximális nettó tömeg	146 kg
Max. padlóterhelés üzem közben	1664 N
Légkivezető csonk átmérője	150 mm
Dobátmérő	685 mm
Dobnyílás átmérője	520 mm
Dobmélység	802 mm
Dobtérfogat	300 l
Ajtónyílás átmérője	520 mm
Ajtó legnagyobb nyitási szöge	180°
Kibocsátási hangnyomásszint	55 dB(A)
Hangteljesítményszint	66 dB(A)
Átlagos hőleadás a helyiségbe	2,3 MJ/óra
Megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány	2–40 °C